

My Little Town Belz

Belz, Mayn Shtetele Belz

Yiddish traditional

Euphonium (♫ + ♮) & Piano

Arr.: Michal Worek

EMR 97770

Des milliers d'enregistrements disponibles sur
Thousands of recordings available on
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!

Buy, print and play your sheet music with ease.

DOWNLOAD: EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

WWW.REIFT.CH



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

My Little Town Belz

Belz, Mayn Shtetele Belz - Yiddish traditional

(Arr.: Michal Worek)

Français:

My Little Town Belz est une œuvre empreinte de nostalgie et de tendresse, inspirée du chant traditionnel yiddish *Mayn Shtetele Belz*. Cette mélodie emblématique évoque avec une grande sensibilité le souvenir d'un village disparu, symbole de l'enfance, des racines et de la mémoire collective. À travers une ligne mélodique simple mais profondément expressive, la musique fait naître une atmosphère intime, presque méditative.

L'arrangement de Michal Worek respecte l'authenticité du matériau original tout en lui offrant une nouvelle richesse de couleurs et de nuances. Les contrastes entre douceur et intensité soulignent l'émotion contenue dans ce chant ancestral. *My Little Town Belz* invite ainsi l'auditeur à un voyage intérieur, entre mélancolie et espoir, où la tradition devient un langage universel, capable de toucher toutes les générations.

English:

My Little Town Belz is a work filled with nostalgia and tenderness, inspired by the traditional Yiddish song *Mayn Shtetele Belz*. This emblematic melody evokes with great sensitivity the memory of a lost village, symbolizing childhood, roots, and collective memory. Through a simple yet deeply expressive melodic line, the music creates an intimate, almost meditative atmosphere.

Michal Worek's arrangement respects the authenticity of the original material while giving it a new richness of colors and nuances. The contrasts between softness and intensity highlight the emotion contained in this ancestral song. *My Little Town Belz* thus invites the listener on an inner journey, between melancholy and hope, where tradition becomes a universal language capable of touching all generations.

Deutsch:

My Little Town Belz ist ein Werk voller Nostalgie und Zärtlichkeit, inspiriert vom traditionellen jiddischen Lied *Mayn Shtetele Belz*. Diese emblematische Melodie ruft mit großer Sensibilität die Erinnerung an ein verlorenes Dorf wach, ein Symbol für Kindheit, Wurzeln und kollektives Gedächtnis. Durch eine einfache, aber tief ausdrucksvolle Melodielinie entsteht eine intime, fast meditative Atmosphäre.

Das Arrangement von Michal Worek bewahrt die Authentizität des Originalmaterials und verleiht ihm gleichzeitig eine neue Fülle von Farben und Nuancen. Die Kontraste zwischen Sanftheit und Intensität heben die Emotion hervor, die in diesem uralten Lied enthalten ist. *My Little Town Belz* lädt so den Zuhörer zu einer inneren Reise ein, zwischen Melancholie und Hoffnung, wobei Tradition zu einer universellen Sprache wird, die alle Generationen berührt.



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

My Little Town Belz

B $\flat$ EUPHONIUM

Belz, Mayn Shtetele Belz

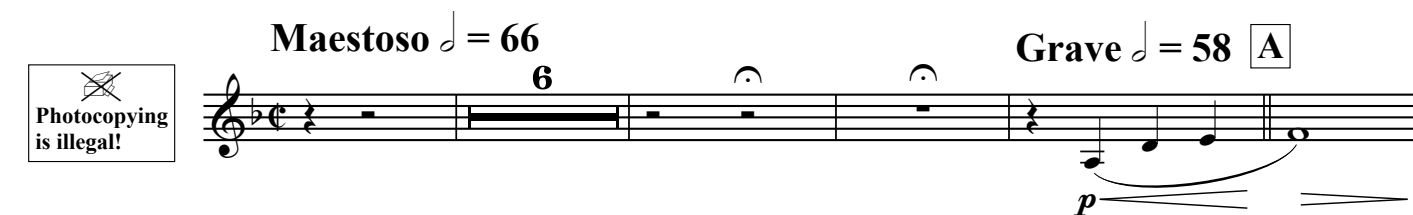
Yiddish traditional

Arr.: Michal Worek

Photocopying
is illegal!

Maestoso $\text{♩} = 66$

Grave $\text{♩} = 58$ **A**



EMR 97770

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

My Little Town Belz

Belz, Mayn Shtetele Belz

Yiddish traditional

Arr.: Michal Worek

Maestoso $\text{♩} = 66$

B♭ Euphonium

Piano

6

Grave $\text{♩} = 58$ **A**

13

B

19

EMR 97770

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

C

Section C, measures 26-32. The score is in 4/4 time with a key signature of two flats. The melody in the right hand features a series of eighth and quarter notes, with dynamics ranging from *p* to *f* and a *rit.* marking at the end. The piano accompaniment in the left hand consists of chords and moving lines, with dynamics *p*, *mf*, *f*, and *mf*.

D a tempo

Section D, measures 33-38, marked "a tempo". The melody in the right hand is characterized by dotted rhythms and quarter notes, starting with a *mp* dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

E

Section E, measures 39-45. The melody in the right hand includes a *mf* to *f* crescendo. The piano accompaniment has a more active texture with eighth-note patterns in both hands, featuring a *f* dynamic in the left hand.

F

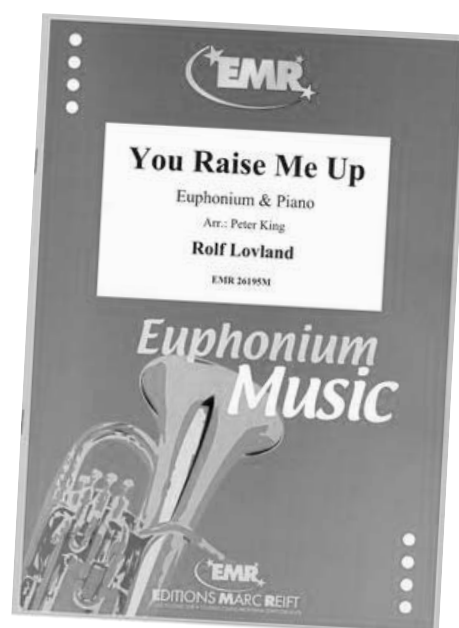
Section F, measures 46-52. The melody in the right hand is mostly quarter and eighth notes, with a *p* dynamic. The piano accompaniment features a consistent eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand, also marked with *p*.

rit.

G a tempo

Section G, measures 53-58, marked "a tempo". The melody in the right hand includes a *mf* to *f* crescendo. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand, with dynamics *f*, *mf*, and *p*.

Collection Euphonium / Baritone



Discover all our scores for Euphonium / Baritone

Entdecken Sie alle unsere Noten für Euphonium / Bariton

Découvrez toutes nos partitions pour Euphonium / Baryton

**SCAN
ME >**



Use the filters to refine your search and find for example the style of your choice!

Nutzen Sie die Filter, um Ihre Suche zu verfeinern und zum Beispiel den Stil Ihrer Wahl zu finden!

Utilisez les filtres pour affiner votre recherche et trouver par exemple le style de votre choix!